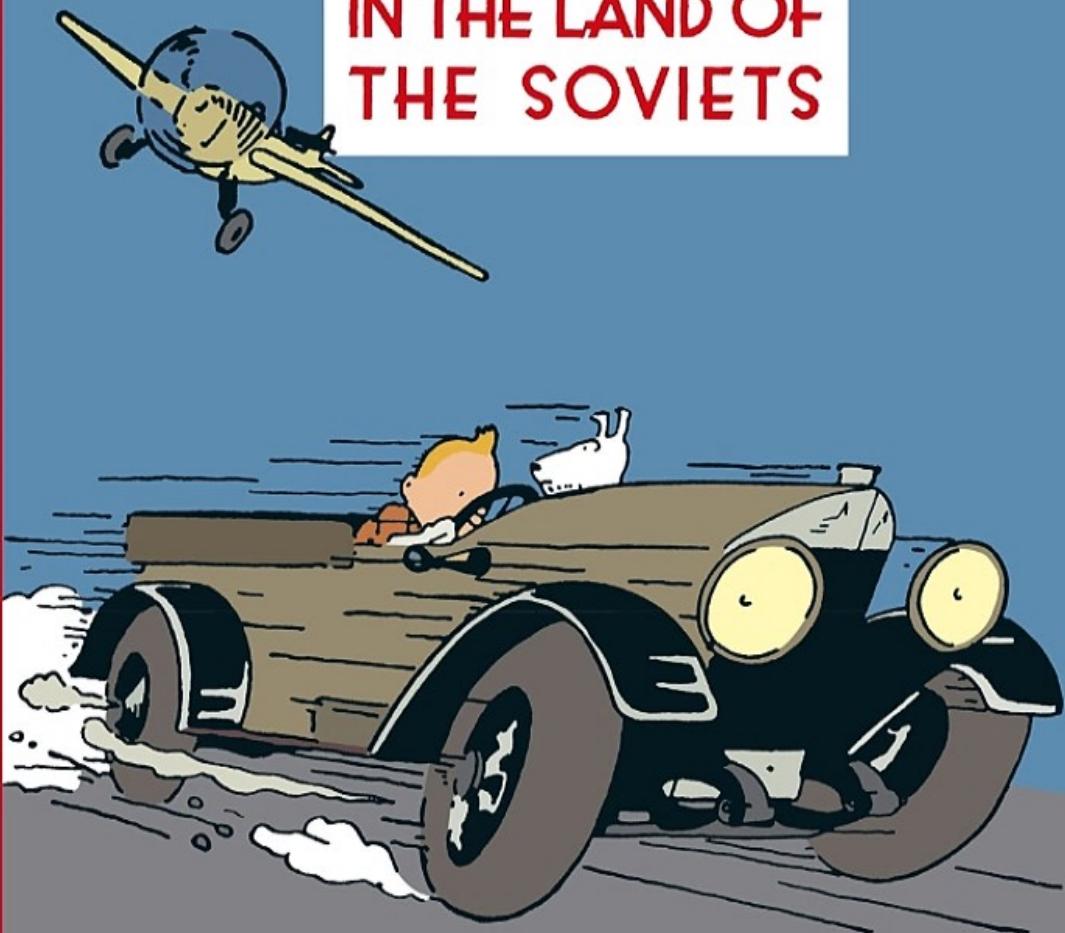


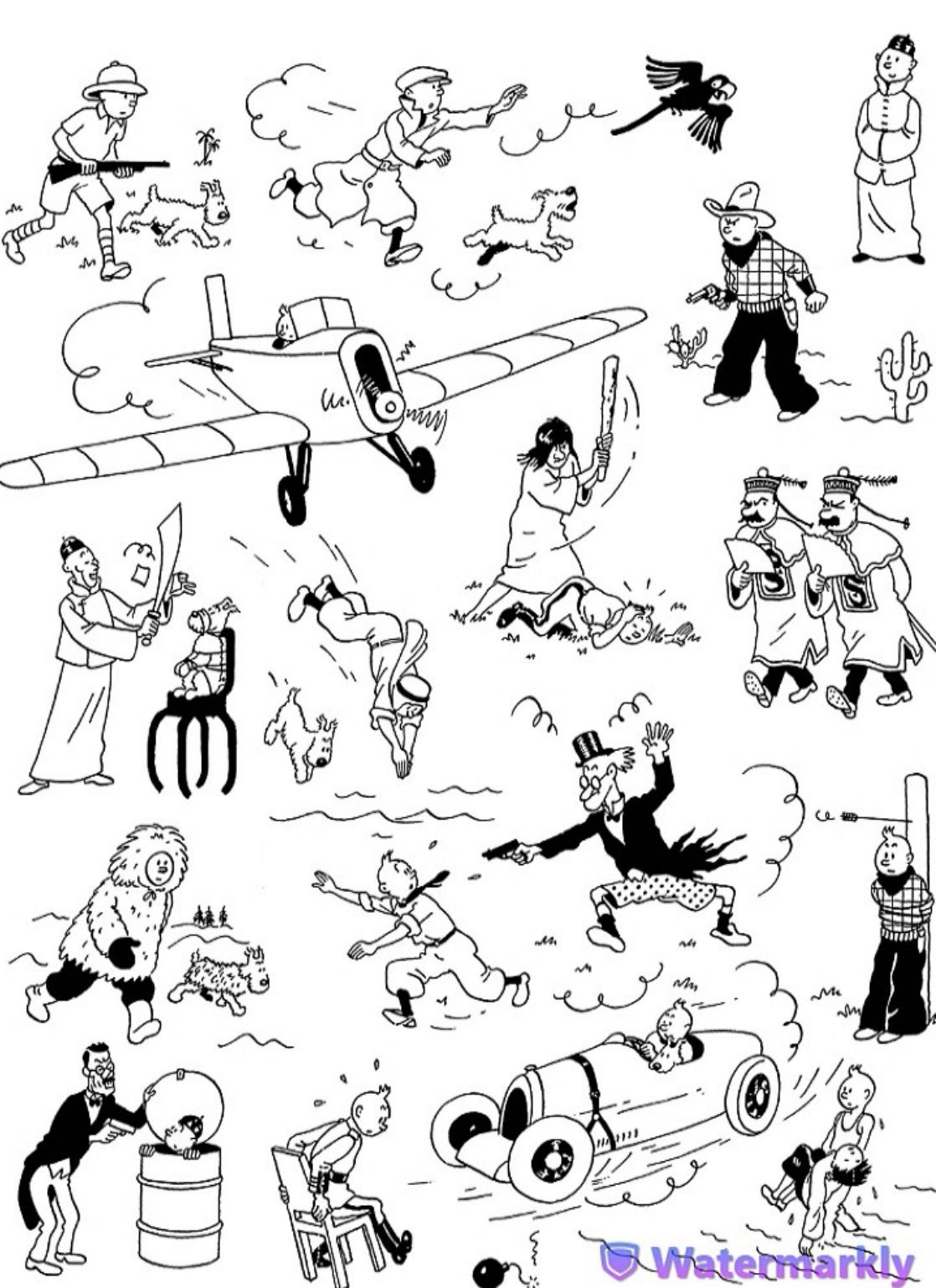
- HERGÉ -

THE ADVENTURES OF TINTIN

TINTIN IN THE LAND OF THE SOVIETS







- H E R G É -

THE ADVENTURES OF TINTIN

TINTIN IN THE LAND OF THE SOVIETS

ENGLISH TRANSLATION BY MICHAEL FARR



ALWAYS SEEKING TO SATISFY ITS READERS AND TO KEEP THEM INFORMED OF EVENTS ABROAD, THE "PETIT XX^e", HAS JUST SENT TO SOVIET RUSSIA ONE OF ITS TOP REPORTERS:

TINTIN!

READERS WILL BE ABLE TO FOLLOW HIS REMARKABLE ADVENTURES EACH WEEK. N.B. THE EDITOR OF THE "PETIT XX^e" CAN CERTIFY THAT ALL THE PHOTOGRAPHS REPRODUCED ARE ABSOLUTELY AUTHENTIC, HAVING BEEN TAKEN BY TINTIN HIMSELF, AIDED BY HIS FAITHFUL HOUND:
SNOWY!

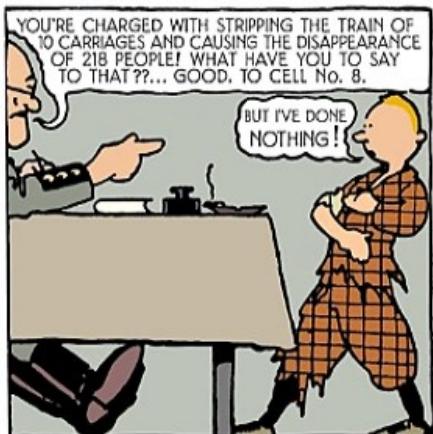
HAVE A SAFE TRIP!
BE CAREFUL AND
KEEP US AWARE
OF THE NEWS.

COME ON, SNOWY!
SAY GOODBYE
TO ALL THESE
GENTLEMEN.









HERE WE ARE IN SOLITARY!
BUT DON'T WORRY, SNOWY,
I'VE A PLAN !!

THEY'LL LET US DIE
OF HUNGER!...

SSSHH!... SOMEONE'S
COMING...

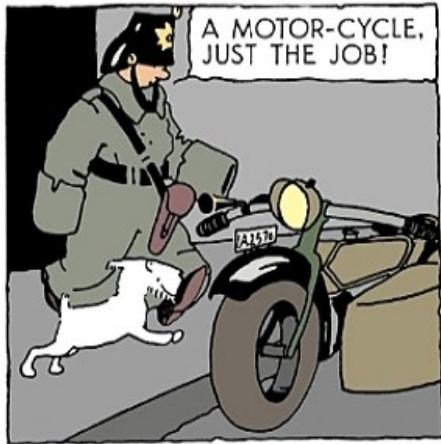
GRRR.....



I MUST BE QUITE FETCHING
IN THIS UNIFORM!!!

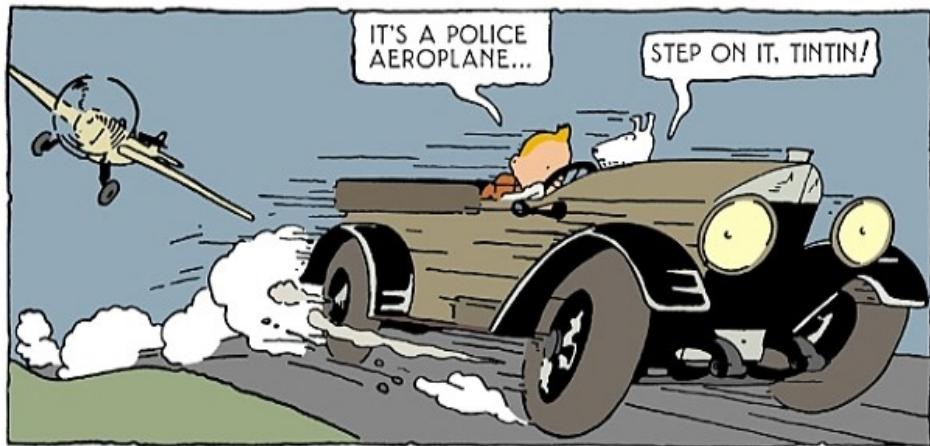
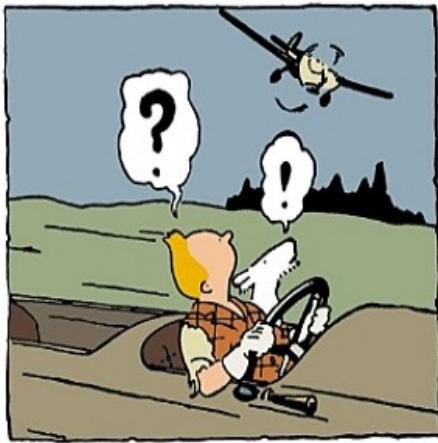
AND I'M A PERFECT
POLICE DOG!

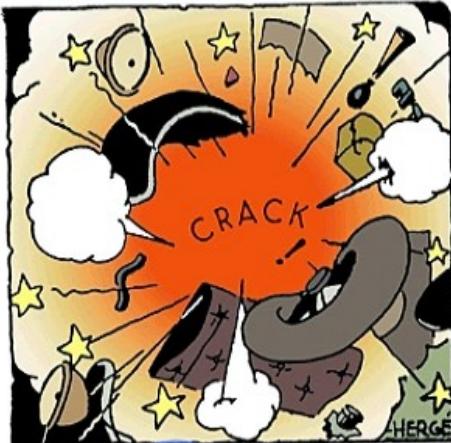


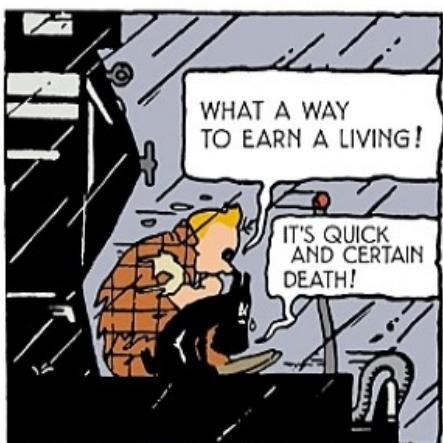
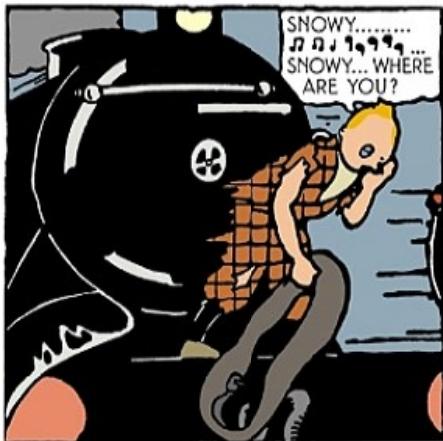


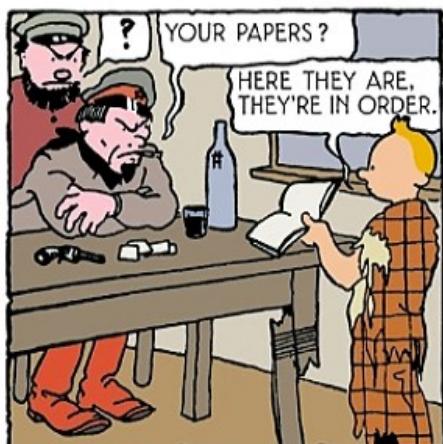


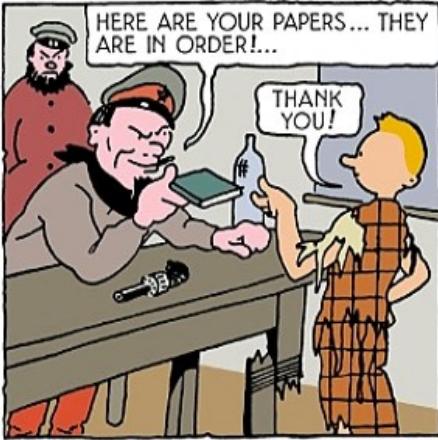




















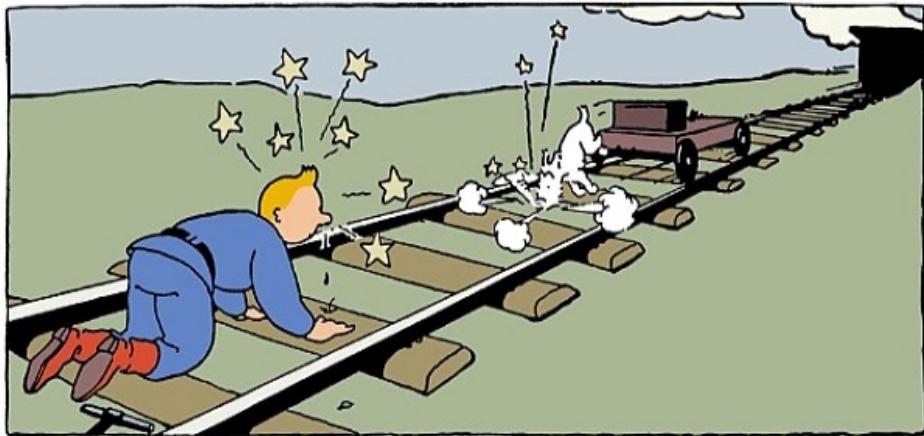
THE TRACK IS CLEAR! ... WE'RE CATCHING UP! ...
IN TEN MINUTES WE'LL BE IN
THE RESTAURANT CAR.

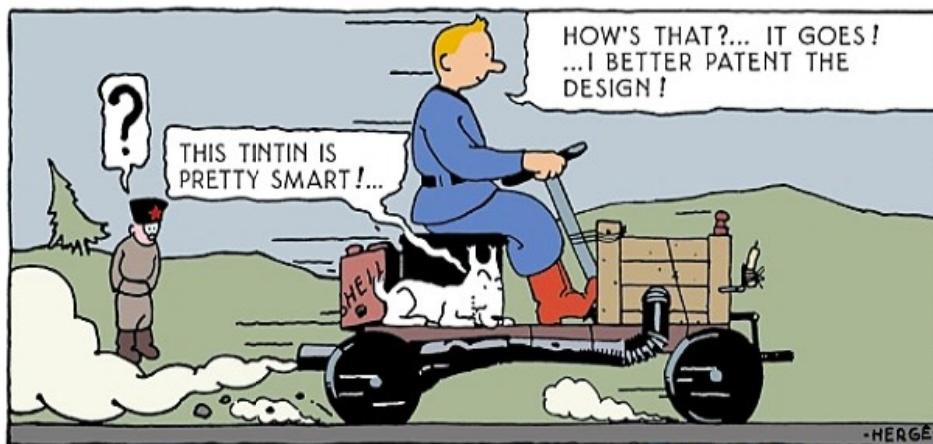
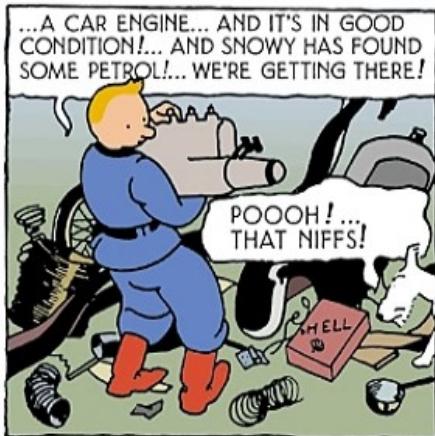
I FIND THE SPEED
UNBEARABLE.
I'D RATHER NOT
LOOK.

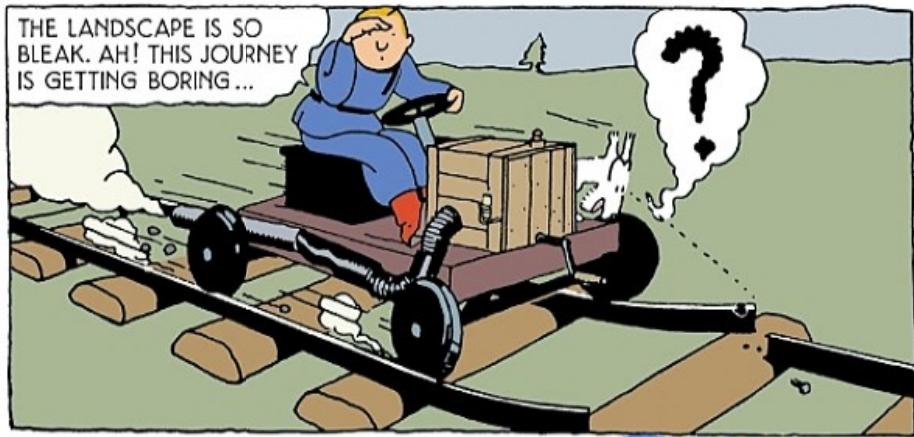
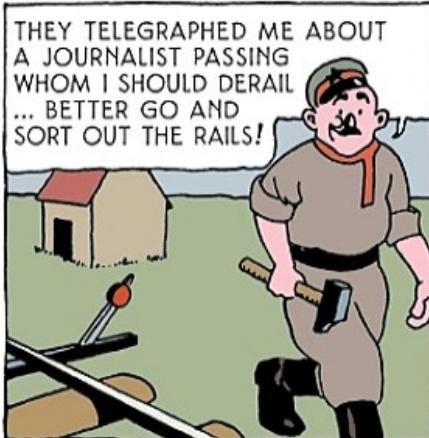
A FINAL SPURT AND
WE'RE THERE!

HERGÉ

WHERE ARE
YOU OFF TO,
TINTIN ?



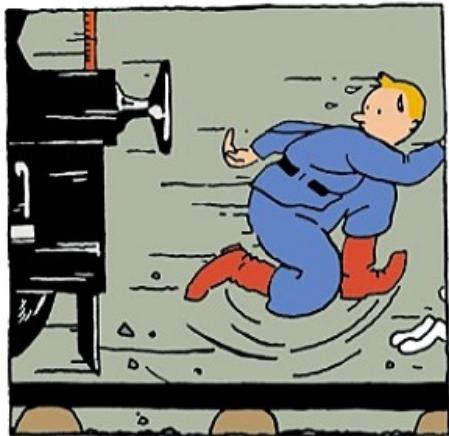
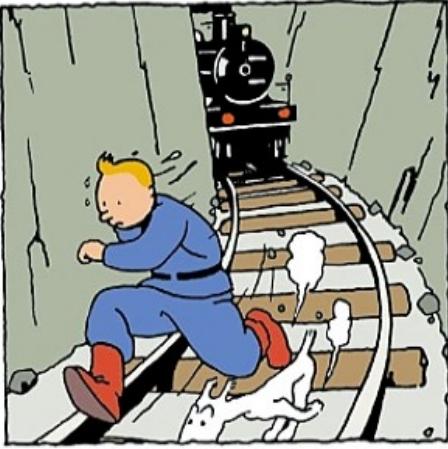


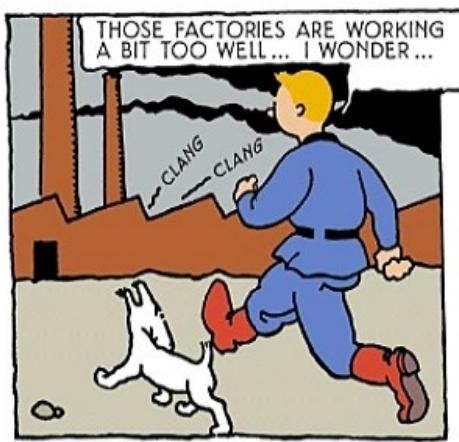
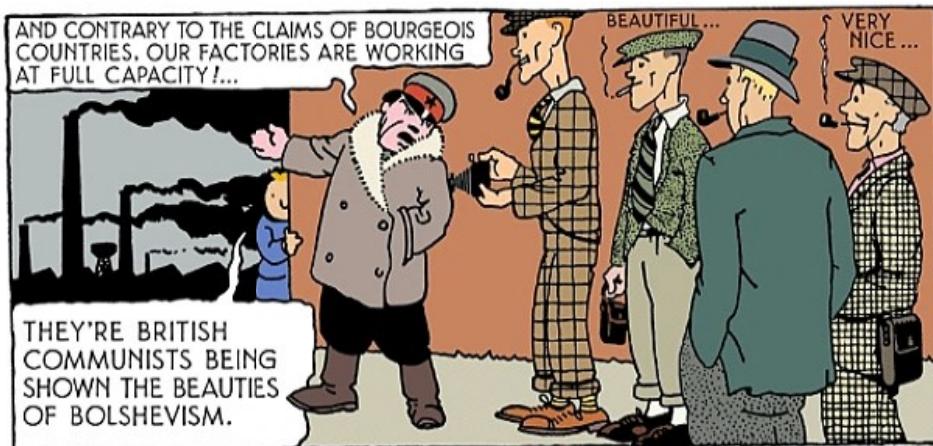


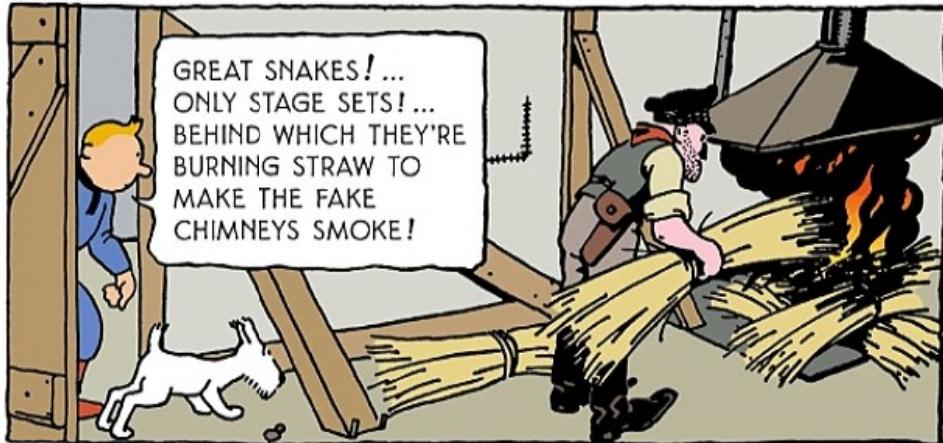


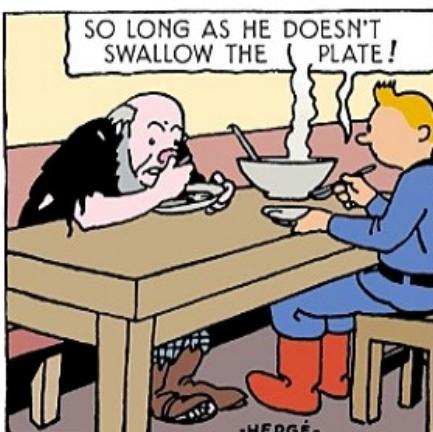
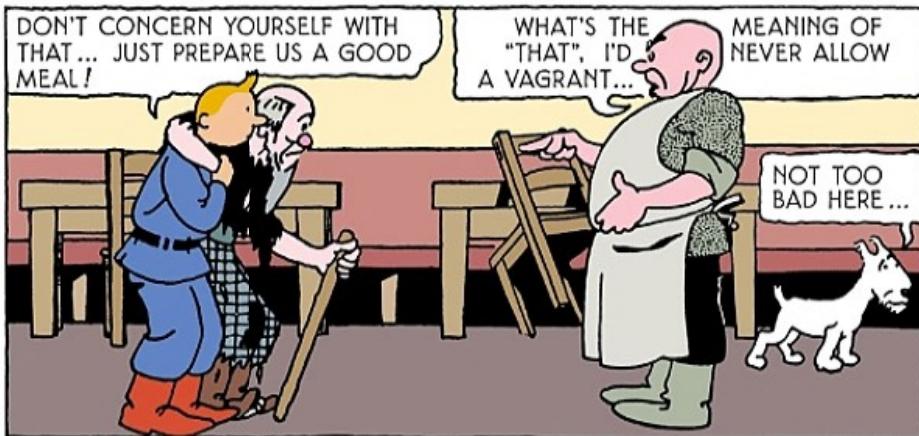




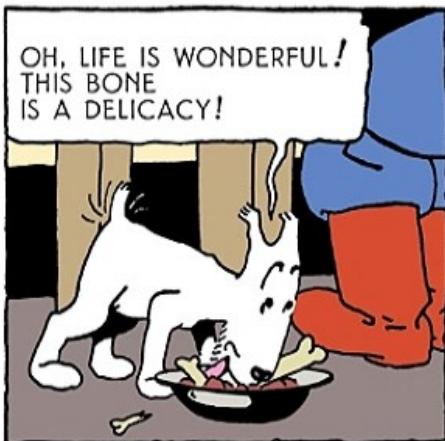
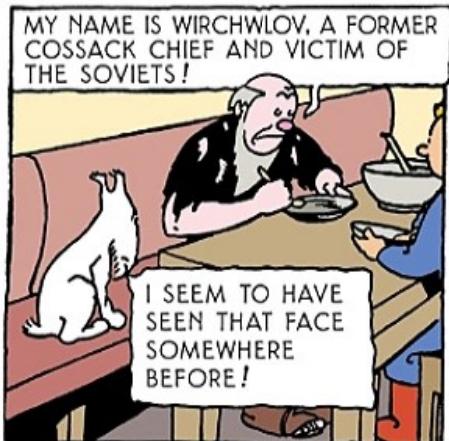


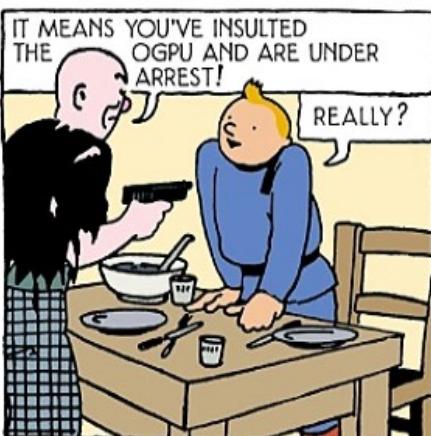
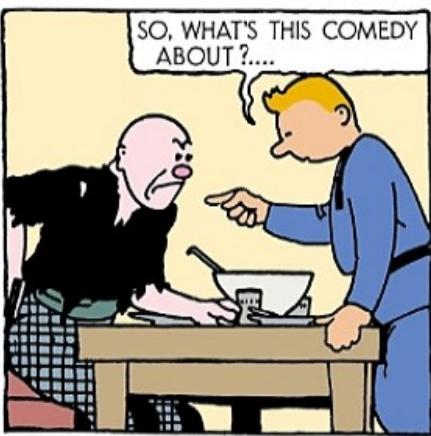
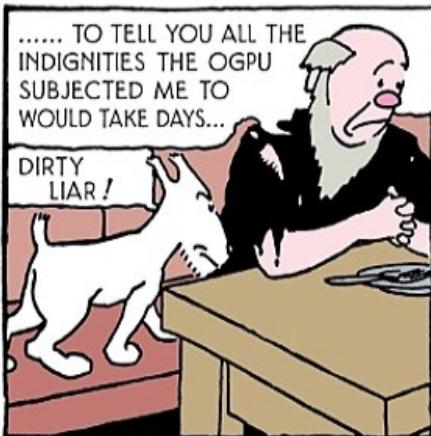
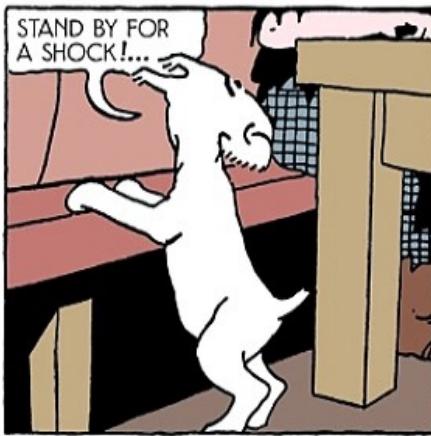






-HERGÉ-







AND NEXT TIME, YOU BETTER GET UP
A GOOD DEAL EARLIER!

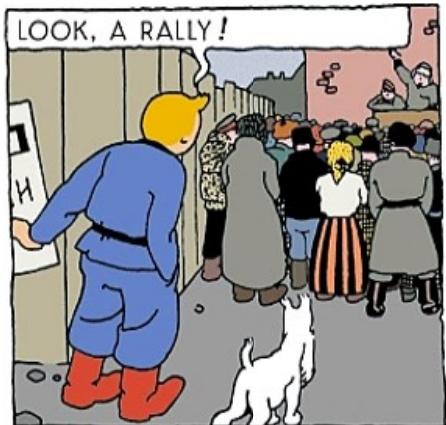


HERE'S FOR THE DAMAGE,
AND PLEASE KEEP
ME A ROOM FOR
THE NIGHT.

LET'S HAVE A STROLL
AROUND TOWN.



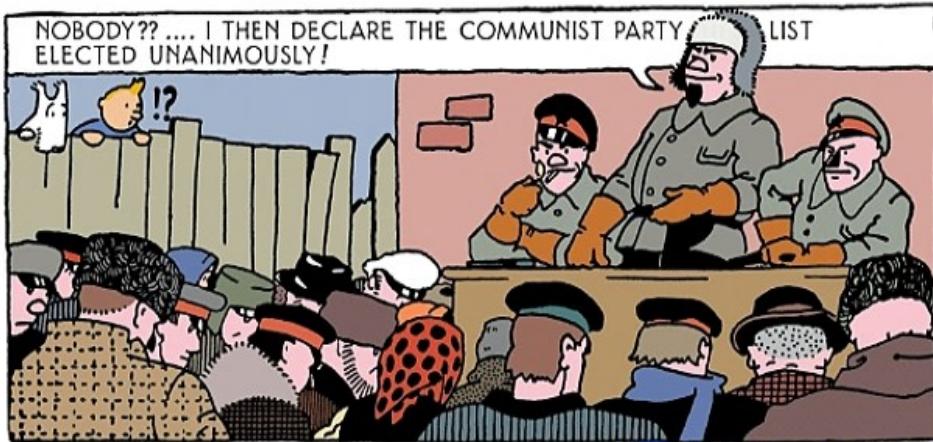
LOOK, A RALLY!

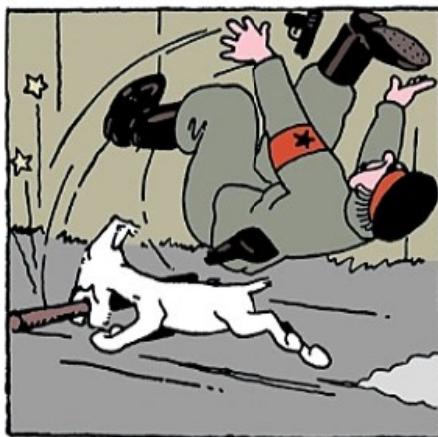
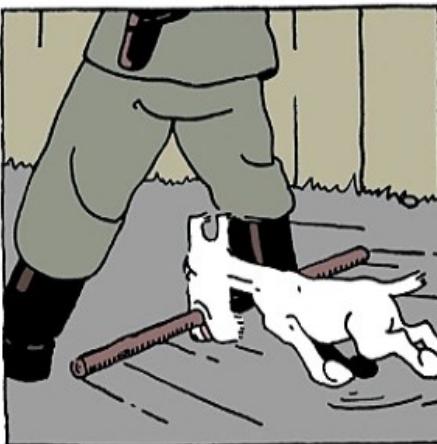
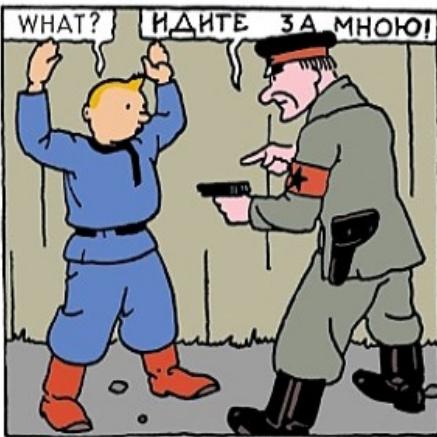


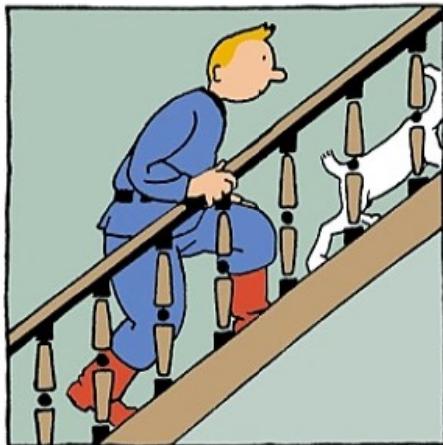
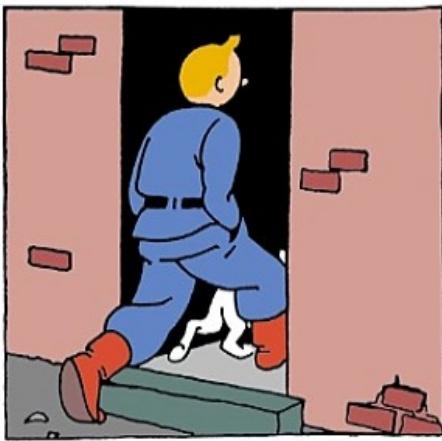
THEY'RE SOVIET
ELECTIONS! WHAT'S
GOING TO HAPPEN?

COMRADES....









THERE, THAT'S DONE! NOW,
HOW DO I GET IT BACK TO THE
NEWSPAPER?



OH WELL! WE'LL THINK ABOUT
THAT TOMORROW. NOW LET'S
SLEEP.



I'LL GO TO BED DRESSED.
IT'S SAFER.



ZZZZ ZZZZZ
..... ZZZZ
ZZZZZ



SHHH! YOU'LL WAKE
HIM!







•HERGÉ

BY LENIN'S GOATEE!

THIS TIME
I'LL GET IN!

HERE'S ONE COMING AT FULL
GALOP ...

TINTIN,
BE CAREFUL,
IT'LL ALL END
BADLY!

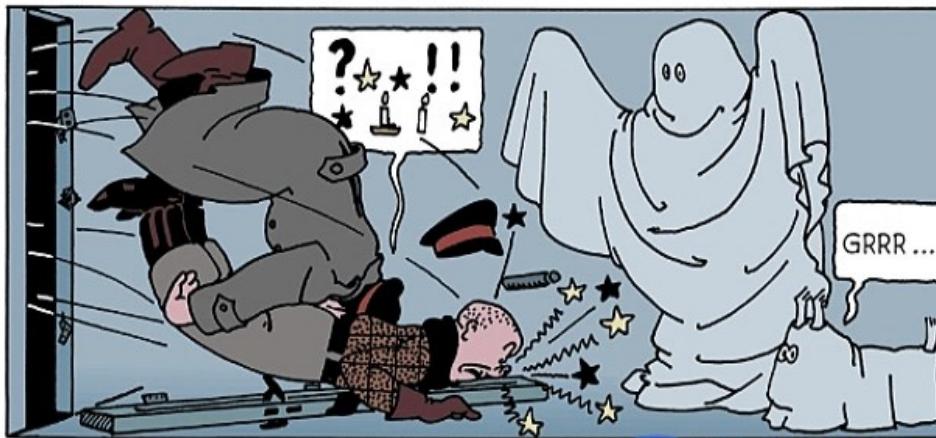
ONLY A BRICK WALL COULD
STOP ME ...

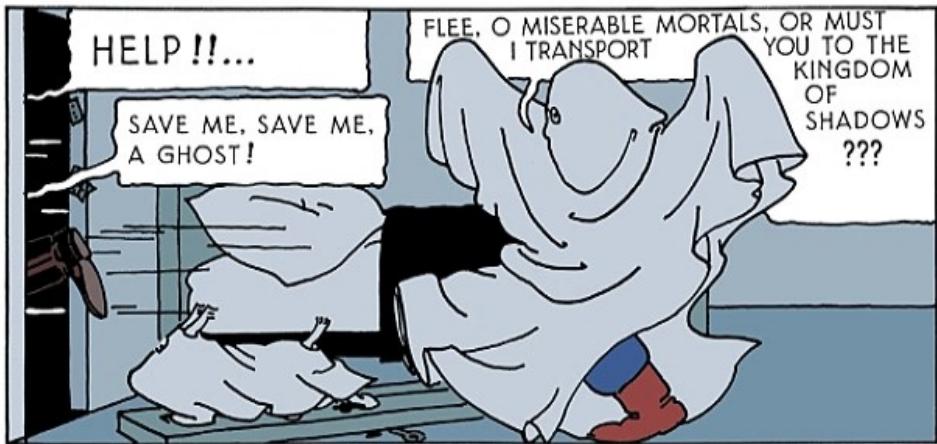
PLEASE COME IN,
MY DEAR SIR ...

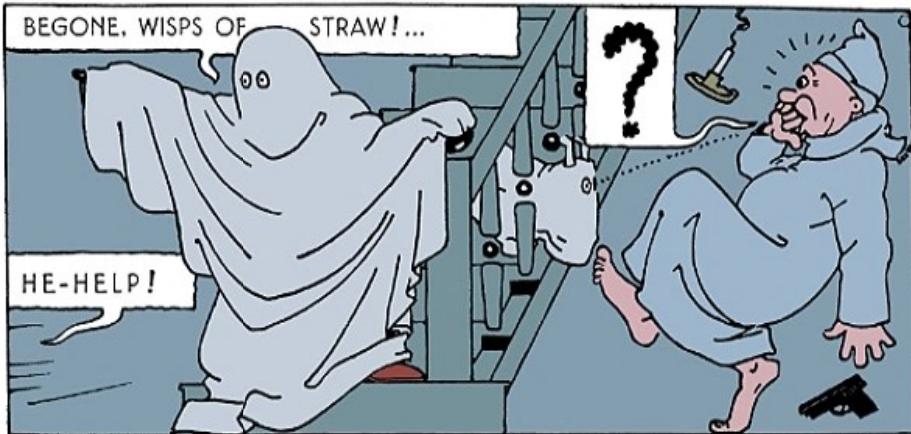
BUT ...
BUT TINTIN'S
GONE MAD!...

THERE,
THE DOOR'S
OPEN ...

I NEVER THOUGHT I WAS SO FAR
FROM THE DOOR! ...







WE BETTER FIND OUR WAY BACK.



I'M GETTING BORED PLAYING GHOSTS!



WHERE ... BUT WHERE HAVE THE EYE HOLES IN THE SHEET GOT TO?



IT'S DANGEROUS ABOUT LIKE THIS, I WALKING NOT BEING ABLE TO SEE.



WOOAH!

?

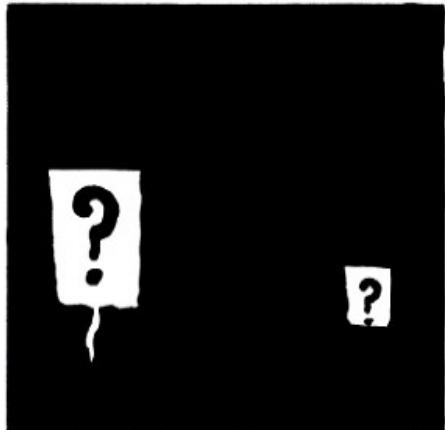
WOOAH!

?

SPLOSH!



Watermarkly



NO-ONE'S COMING... OH, WELL!
I'LL RESUME MY INTERRUPTED
SLEEP! BETTER COVER OURSELVES
WELL, IT'S CHILLY DOWN HERE!

TINTIN, I'M
SICK AND
TIRED OF THIS!

STRANGE
I CAN'T GET TO
SLEEP.

AT LEAST
LIKE THIS,
I CAN
KEEP DRY.

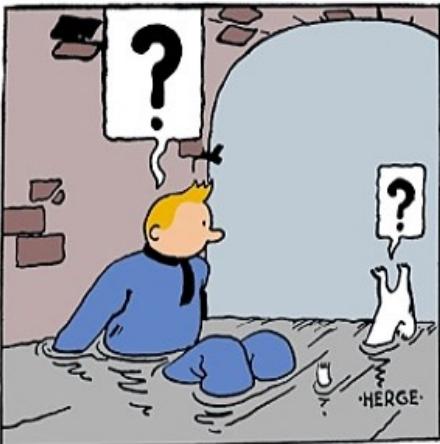
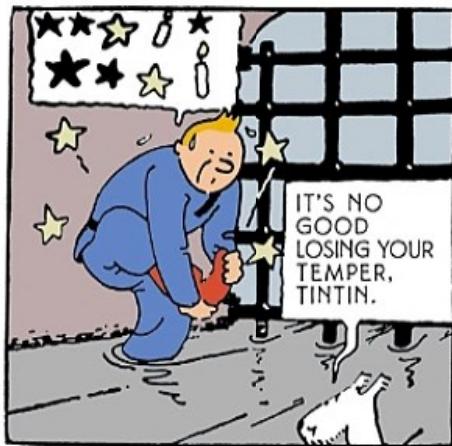
I MUST SOMEHOW GET OUT
OF HERE!

GLUG!

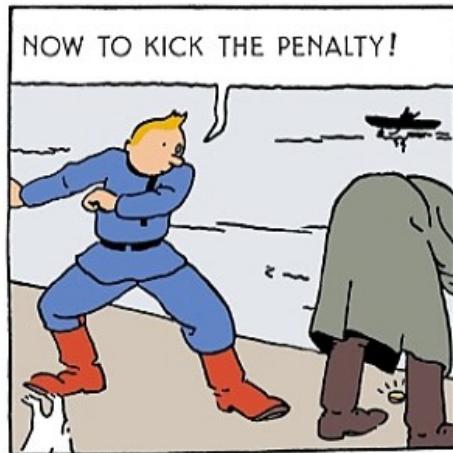
HEAVE !

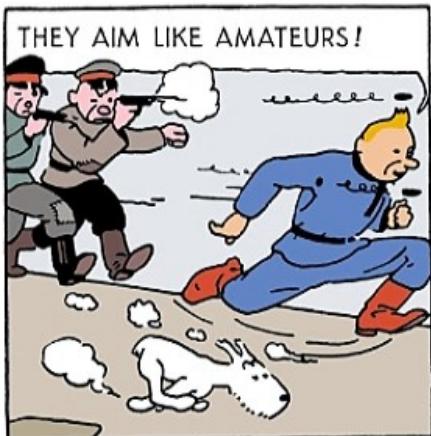
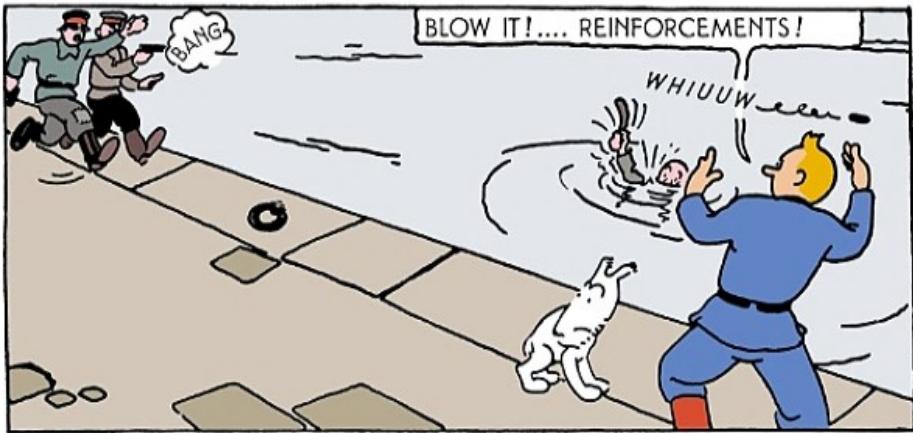
AND..... HO !

HO !









POTFERDEKSKI!
BY DIMITRIEV SOLOVZ-
TENCHOPZTZKI...
I'LL HAVE HIM STRUNG UP!



IN FIVE MINUTES WE'LL HAVE HIM
AT OUR MERCY.



WE'RE SHAKING THEM OFF, SNOWY.

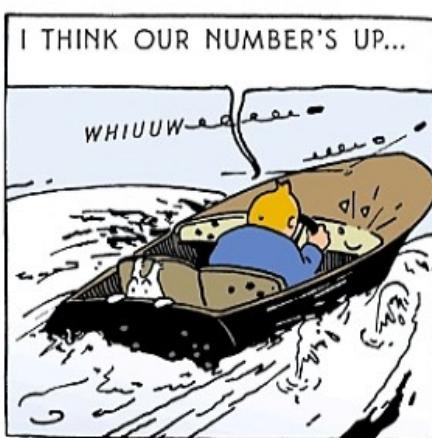


HERGE

BANG ! BULLSEYE !



I THINK OUR NUMBER'S UP...



HURRAH ! WE'VE GOT HIM !



COURAGE, SNOWY, I'VE THE
FEELING THEY'LL THROW IN
THE TOWEL...



NOW, TINTIN, YOU KNOW VERY
WELL BATH-ING IS STRICTLY
PROHIBITED ...



WELL ! THAT DIDN'T TAKE LONG,
WHAT ?



IF HE SURFACES, I'LL FINISH HIM OFF !



THERE, YOUR TURN
TO GO IN !

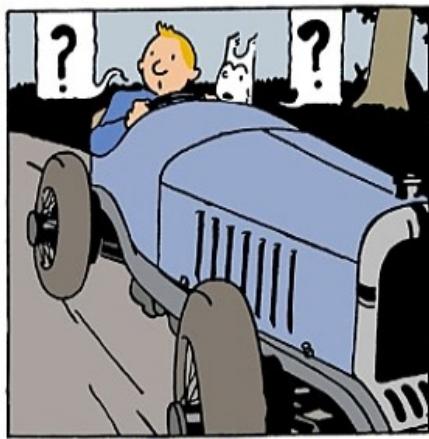
SPLOSH !

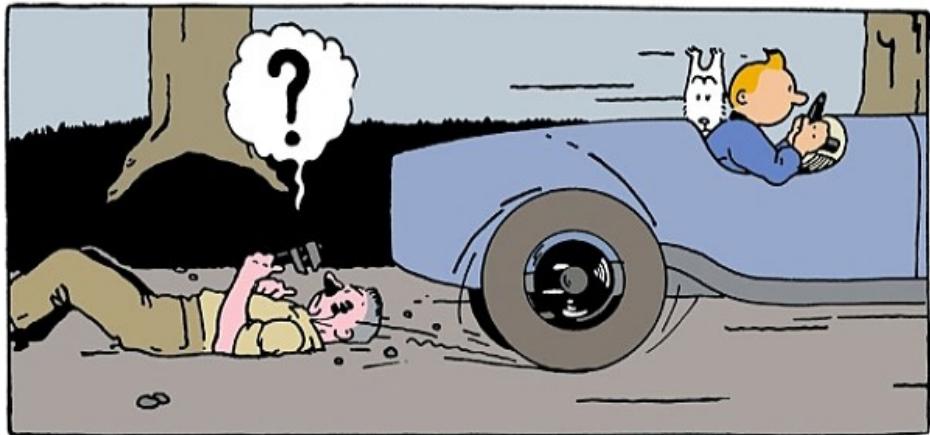
SPLOSH !



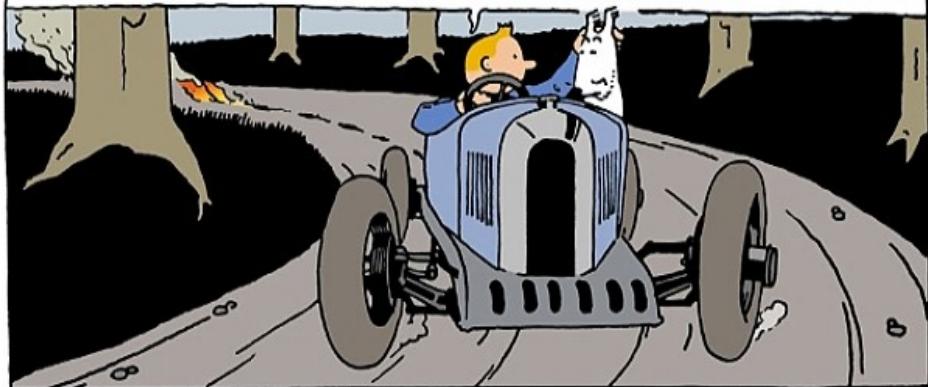
EXCUSE ME IF I DON'T OFFER YOU A LIFT !

- HERGÉ





IN A FEW HOURS WE'LL BE IN MOSCOW!



TINTIN!... TINTIN!...
WOOAH! WOOAH!...

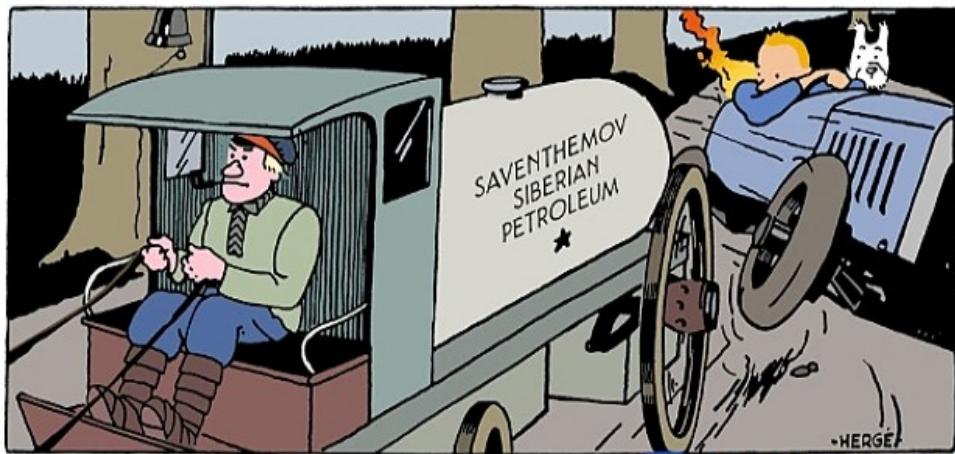
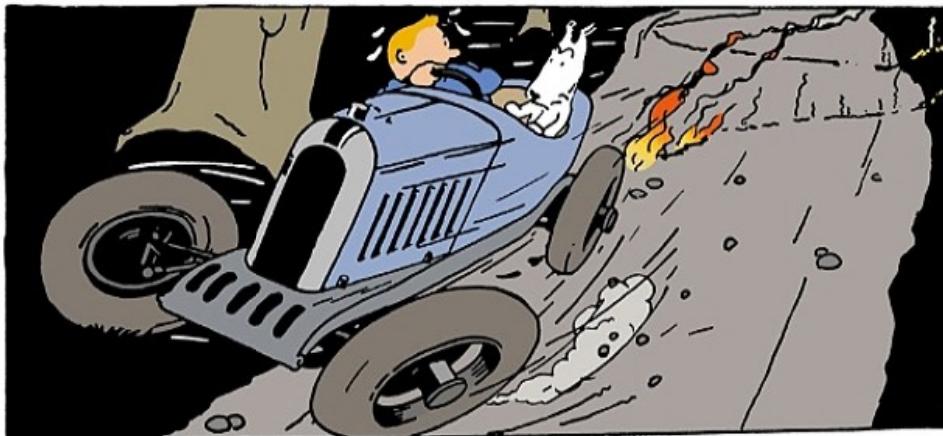
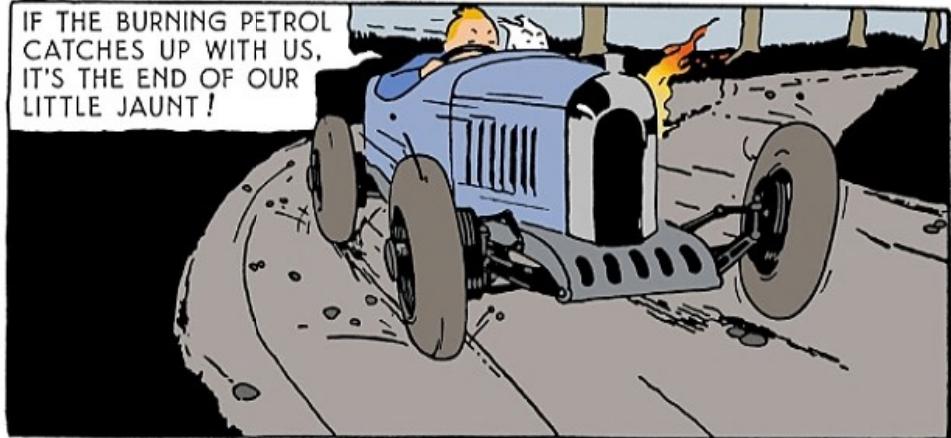
?



HEAVENS! WE'RE LOST!



IF THE BURNING PETROL
CATCHES UP WITH US,
IT'S THE END OF OUR
LITTLE JAUNT!



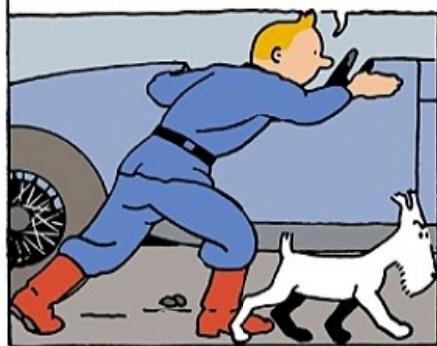




RUN OUT OF PETROL... THANK GOODNESS! IF NOT, WE WOULD HAVE BEEN WELL AND TRULY ROASTED!



NOW WE HAVE TO PUSH OUR CAR TO THE NEXT GARAGE.



LIKE THIS, WE'LL BE ABLE TO REACH OUR DESTINATION.



I'M BEGINNING TO GET USED TO CAR TRAVEL.

LET'S STEP ON IT!



CONFOUND IT! A BREAKDOWN NOW!



IS IT THE IGNITION OR THE SPARKING PLUGS? HAVE I BROKEN A TRACK ROD, OR IS THE CARBURETTOR CLOGGED UP?

WELL?

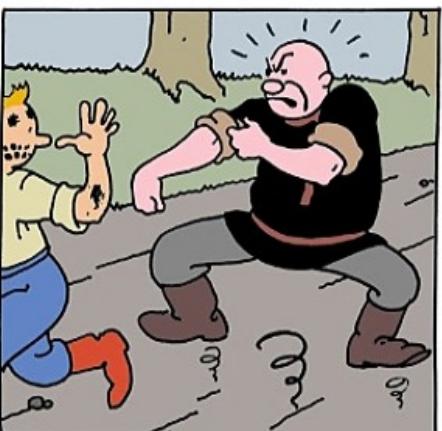
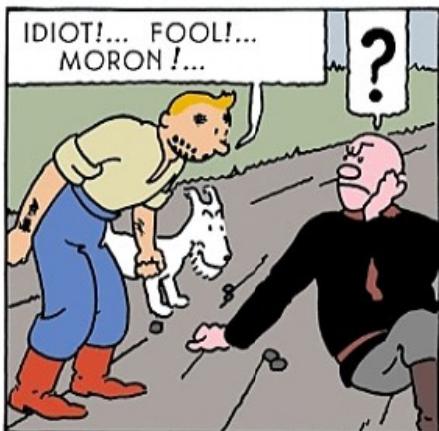
I'LL GET TO THE BOTTOM OF IT...

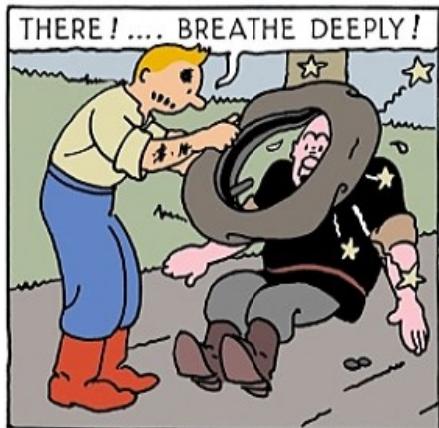
THERE'S NOTHING LEFT UNDER THE BONNET! SO WHAT CAUSED THE BREAKDOWN?

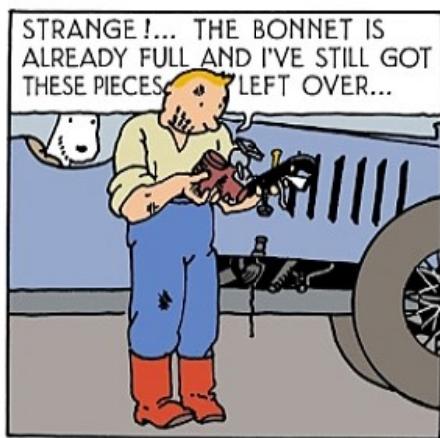
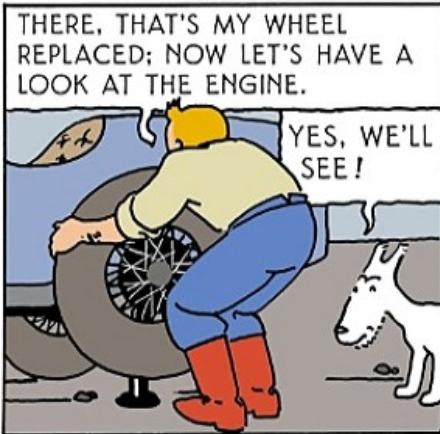
I SEE WHAT IT IS

TINTIN, YOU DON'T STRIKE ME AS BEING MUCH OF A MECHANIC.

HERGÉ



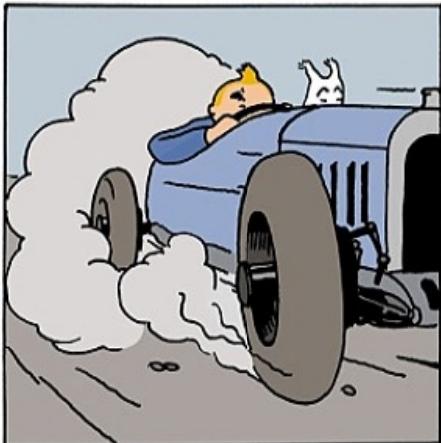
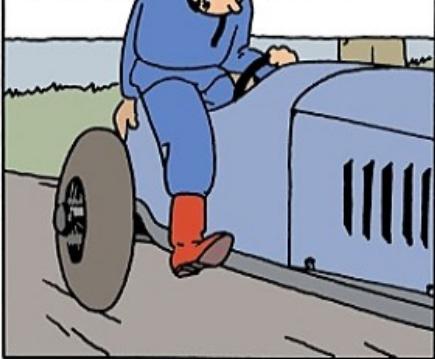




THERE WE ARE! THE ENGINE'S
RUNNING



IT'S REALLY A
SIMPLE AND
PRACTICAL
VEHICLE.



HALT! YOUR
PASSPORT!

ALRIGHT!... ALRIGHT!...
I'M STOPPING! ...



-HERGÉ-



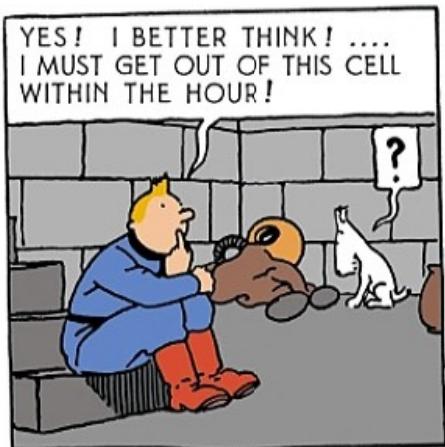


-HERGÉ-





HERGÉ



IT'S DIFFICULT TO SCREW TIGHT,
BUT I'LL MANAGE. ALL
THE SAME.



AND NOW TO WORK,
AS WE DON'T HAVE
MUCH TIME.



THERE, A FIRST STEP TO
FREEDOM!



YOU, SNOWY, SWIM TO THE
SURFACE AND WAIT FOR ME!

GLUG!



THE WAY IS CLEAR AT LAST!



HERGÉ

AND THERE! ... NOW, I JUST HAVE TO CROSS THE RIVER-BED AND EMERGE ON THE OTHER BANK.



HERE'S SNOWY HEADING IN THE SAME DIRECTION.



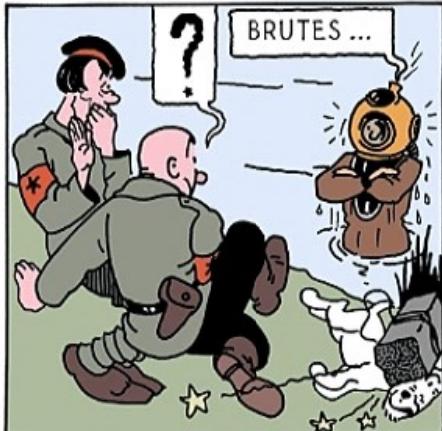
TO PASS THE TIME, LET'S TIE A ROCK AROUND THE NECK OF THAT MUTT.



THERE! THE STRING IS STRONG, THE STONE IS HEAVY. WE ONLY HAVE TO CHUCK THE LOT IN!



BRUTES ...



HELP... SEND REINFORCEMENTS!





ALL THIS DAMP HAS LANDED ME
WITH A COLD I FEEL ... AAH ...
THAT I'M GOING TO SNEEZE
AAAAAH....

TINTIN! QUIET,
FOR GOOD-
NESS SAKE!



LUCKILY I'M A GOOD
UNDERWATER
SWIMMER AND COULD
ESCAPE THEM!

BANG!
BANG!
BANG!



AND HERE'S A LITTLE ROCK TO
REMIND THEM OF ME!





SO THIS IS WHAT THE SOVIETS HAVE DONE TO
THE ONCE MAGNIFICENT CITY OF MOSCOW ...
TURNED IT INTO A STINKING SLUM!



WHAT'S THAT QUEUE OF WRETCHED CHILDREN ALL ABOUT? ... OH!
I SEE, THEY'RE HANDING OUT
FREE BREAD TO THE POOR
OF MOSCOW. LET'S LOOK
HOW THEY DO IT!



COMMUNIST?

YOU'RE A GOOD COMMUNIST? YES? ... HERE'S SOME BREAD ...

ANOTHER OF THE EVILS OF RUSSIA
TODAY. BANDS OF ABAN-
DONED CHILDREN ROAMING
THE CITIES AND COUNTRY-
SIDE, LIVING BY BEGGING
AND STEALING.

POOR
CHILDREN.

COMMUNIST? NO? THEN TAKE THAT DOG!



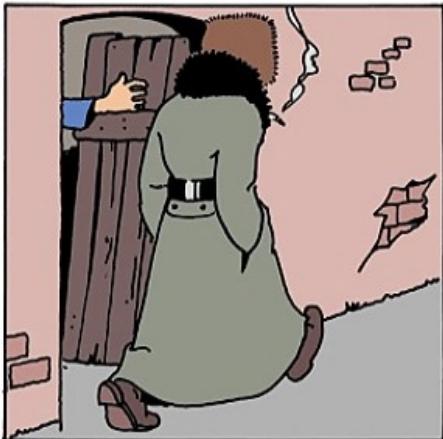
WHAT'S THAT MEETING ABOUT?
I MUST GO AND SEE..... BUT HOW
DO I GET IN?



I'LL HIDE HERE AND WAIT



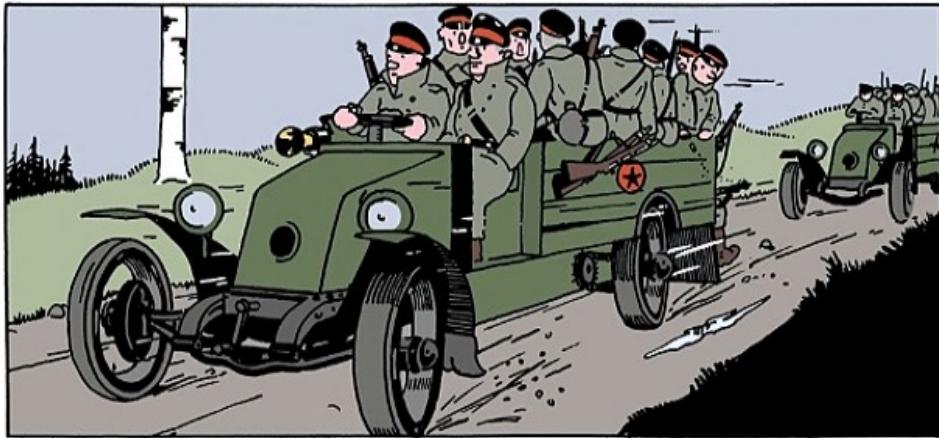
HERE'S SOMEONE COMING
WHO'LL DOUBTLESS GIVE ME
A MEANS OF ENTRY!



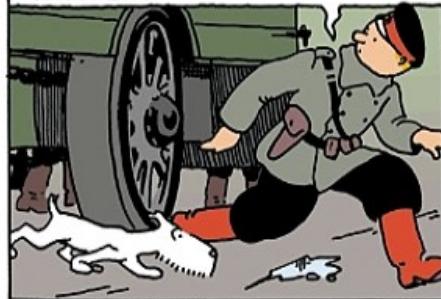


COMRADES WE ARE SHORT OF WHEAT! THE LITTLE WE HAVE SERVES FOR FOREIGN PROPAGANDA PURPOSES!!!! WE MUST FIND SUPPLIES, OTHERWISE, IT'S FAMINE! ... THE ONLY SOLUTION IS TO ORGANISE AN EXPEDITION AGAINST THE KULAKS, THE RICH PEASANTS, AND BY FORCE OF ARMS GET THEM TO HAND OVER THE WHEAT THEY HAVE ... I HAVE SPOKEN!





I'LL USE THE CHAOS OF THEM
DISEMBARKING TO SLIP AWAY,
AND WARN THE VILLAGERS THAT
THEY ARE ABOUT TO BE
PILLAGED!



I MUST PREVENT THE SOVIETS
GETTING HOLD OF THEIR
WHEAT!





-HERGE-





•HERGÉ•

LUCKILY DURING THE TRUCK JOURNEY I EMPTIED THE POWDER FROM THE CARTRIDGES AND REPLACED THE BULLETS WITH CARDBOARD PELLETS!



NOW, WE BETTER NOT LINGER HERE! ... THE CLIMATE IS PRETTY UNHEALTHY!



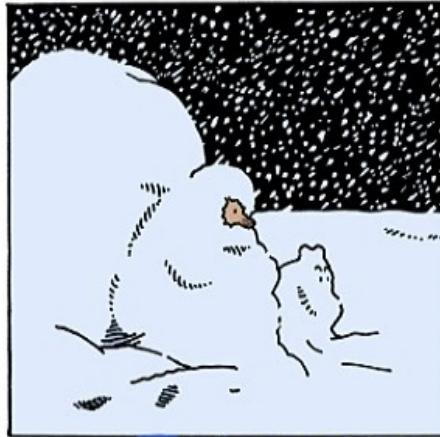
NIGHT HAS FALLEN AND IT'S SNOWING TOO!



TREKKING IN THE SNOW IS REALLY EXHAUSTING.



OOF! I CAN'T GO ON! AM I DOOMED TO PERISH HERE?



THE OGPU MIGHT HAVE CHOSEN
ANOTHER DAY TO SEND US OUT IN
PURSUIT OF THAT JOURNALIST SPY,
TINTIN !



I'M NOT GOING ANY FURTHER!
ALRIGHT, LET'S STOP HERE!



GOD KNOWS WHERE
THIS TINTIN IS NOW.



NOT VERY CONGENIAL
COMPANY ! I'LL TRY
AND MAKE MYSELF
SCARCE.



TINTIN ! TINTIN !



•HERGE•









-HERGÉ-

I'M FROZEN STIFF! BUT, LOOK, THERE'S SOME DEAD WOOD: LET'S TRY AND LIGHT A FIRE.

WHAT A DISPLAY OF WHITE!

LUCKILY "LE PETIT VINGTIÈME" TAUGHT ME HOW TO LIGHT A FIRE WITHOUT MATCHES. JUST LIKE THE POLYNESIANS!

THERE YOU ARE!

IT SEEMS AS IF THE SNOW IS MAKING A CRACKING SOUND.

SPLOSH!

!

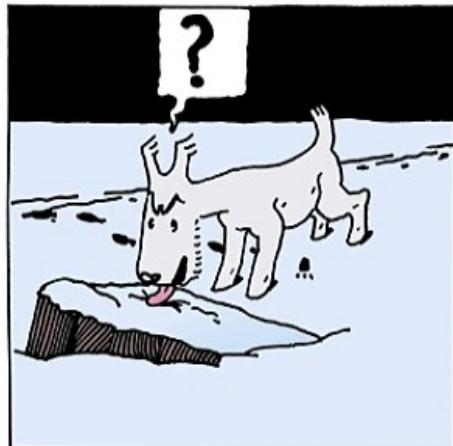
SCHHH!

TINTIN'S VANISHED... AND WHAT'S HAPPENING OVER THERE?

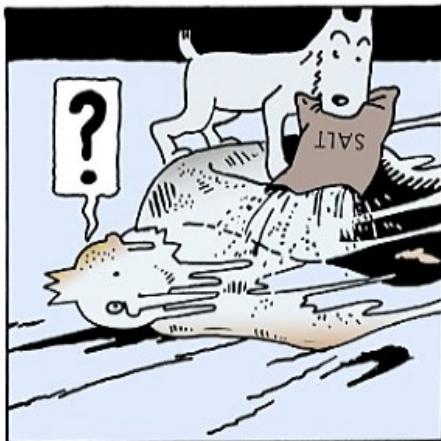
TINTIN LIKES A GOOD GAME OF HIDE-AND-SEEK!



•HERGÉ•



I'LL SPREAD THE SALT ON THE ICE COVERING TINTIN. PERHAPS THAT WILL FREE HIM?



THE SALT IS DOING ITS WORK! TINTIN IS DEFROSTING!



JUST YOU WAIT, DIRTY BOLSHEVIK! YOU'RE GOING TO GET TO KNOW ME BETTER!



NOW, COME AND GET ME, IF YOU'VE GOT THE GUTS!



•HERGE•

Watermarkly

COME HERE THEN! AND BY THE NAME OF TINTIN, YOU WON'T BOAST OF OUR MEETING!



PERHAPS I WAS WRONG TO CHALLENGE HIM. HE DIDN'T REALLY HURT ME!



AND ME... SURE AS MY NAME IS LULITZOSOV, I'LL SHRED YOU TO PIECES!



AND ONE!...





THE COSSACK HAD SMALL POUCHES ON THE BREAST OF HIS COAT, BUT WITH ME THEY'VE GONE.



THERE, I'VE GOT MY COAT THE RIGHT WAY ROUND! NOW, TO THE HORSE!



IT'S NOT SO EASY, MOUNTING A HORSE



IT'S HIGHER EDUCATION!



A GALOP IS A GOOD DEAL EASIER!











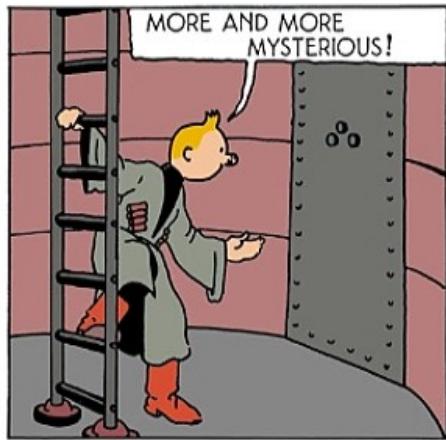
LOOK, MY RUMMAGING HAS
REVEALED A METAL LADDER
GOING DOWN A SHAFT
THAT INTRIGUES ME



DON'T GO, TINTIN, IT'S MUCH TOO
DANGEROUS!



MORE AND MORE
MYSTERIOUS!



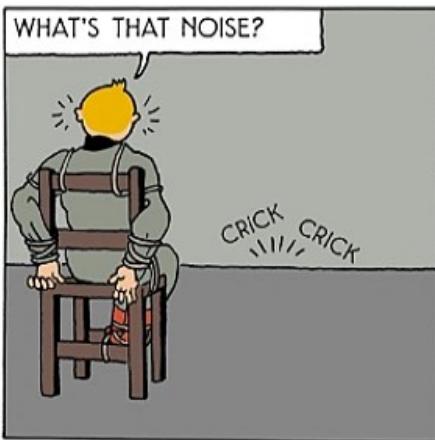
I'VE BEEN TRYING FOR OVER AN
HOUR TO OPEN THIS DOOR ...



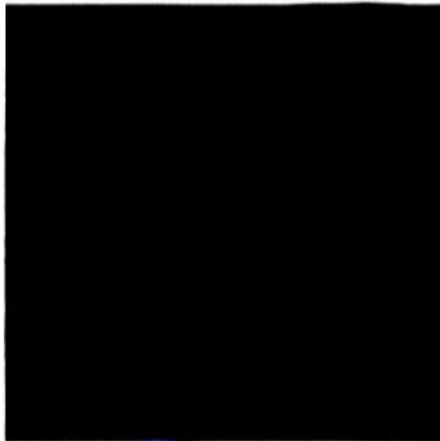
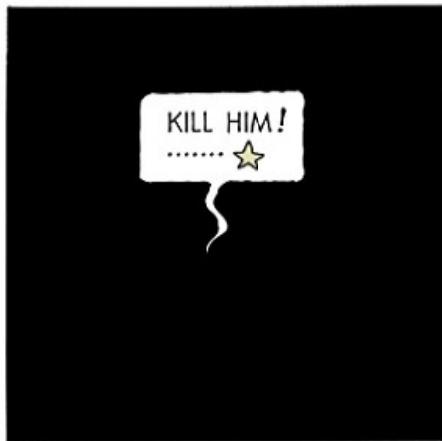
THERE'S NOTHING TO BE
DONE ... I'LL GO UP AGAIN...







•HERGE•







THERE, THAT'S THAT! THE BAR IS IN PLACE.



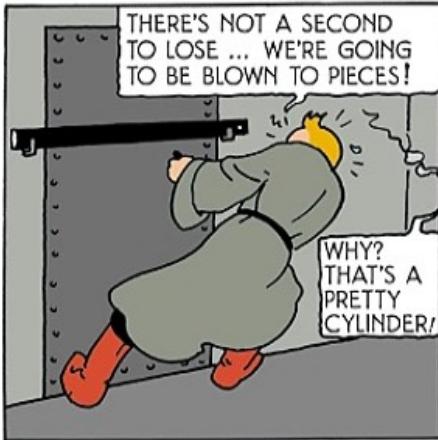
PHEW! NOW WE'RE OUT OF DANGER!



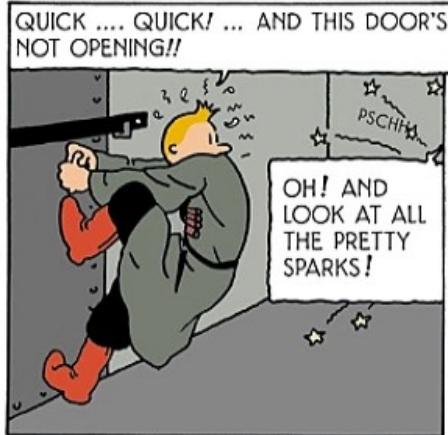
HE LOOKS PRETTY SURPRISED

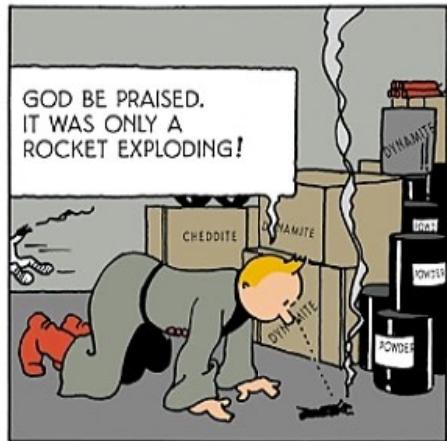


THERE'S NOT A SECOND TO LOSE ... WE'RE GOING TO BE BLOWN TO PIECES!



QUICK QUICK! ... AND THIS DOOR'S NOT OPENING!!



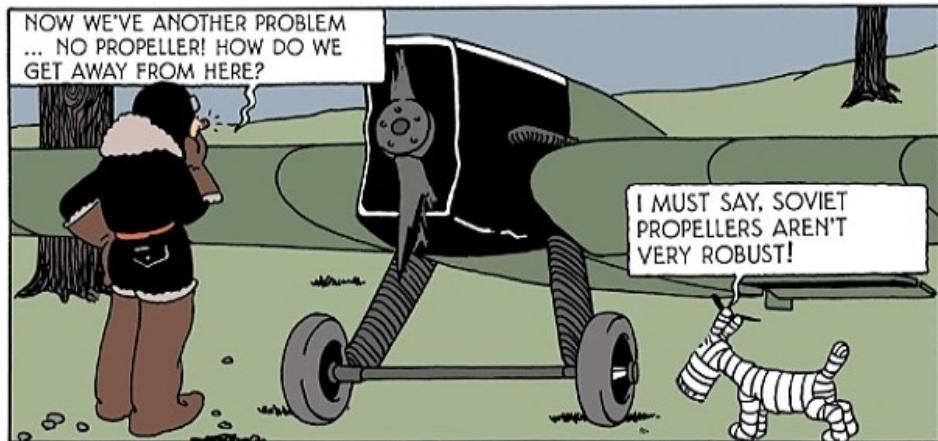












A KNIFE MAY PERHAPS NOT BE THE IDEAL TOOL FOR FELLING A TREE.
BUT ... TOO BAD! ...



THERE ... WITH PATIENCE ONE CAN DO ANYTHING! ...



IT'S NOT QUITE LIKE CUTTING BUTTER!



I DON'T UNDERSTAND THE PLEASURE
SOME PEOPLE GET FROM WOOD
CARVING!



BY THE LIGHT OF
THE SILVERY
MOON
... ♫ ♪ ♪ ♪

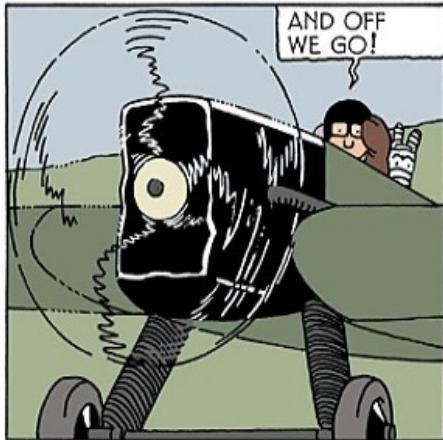
WILL YOU SOON
LET ME HAVE
A NAP?



WELL ... IT JUST LACKS
A BIT OF FINISH, THAT'S
ALL!

WHEN WILL TINTIN
TAKE OFF THESE
WRETCHED BAND-
AGES? I CAN'T
EVEN YAWN!

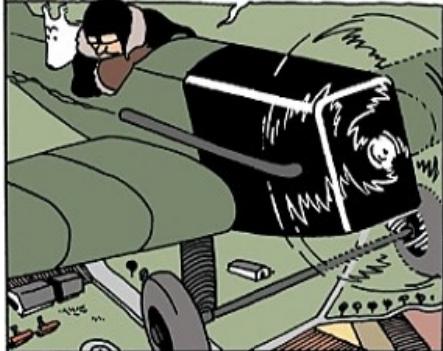








NO MISTAKE ... THAT'S BERLIN'S TEMPELHOF AERODROME! THAT MEANS WE CROSSED THE RUSSIAN FRONTIER A LONG TIME AGO!



WE'LL LAND ... BUT WHY THE CROWD?



WHAT DO THEY WANT OF US?



THEY'RE VERY KIND ...
HIP... HIP... HOORAY!



... WE SALUTE YOU ... GLORIOUS WINNER OF THE FIRST STAGE OF THE SOUTH POLE TO NORTH POLE CHALLENGE. WELCOME TO BERLIN!



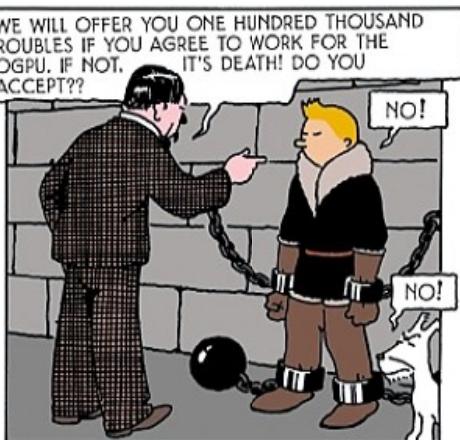
THE FIRST STAGE IS OVER. NOW YOU MUST COMPLETE THE SECOND ... WE WISH YOU THE BEST OF LUCK!

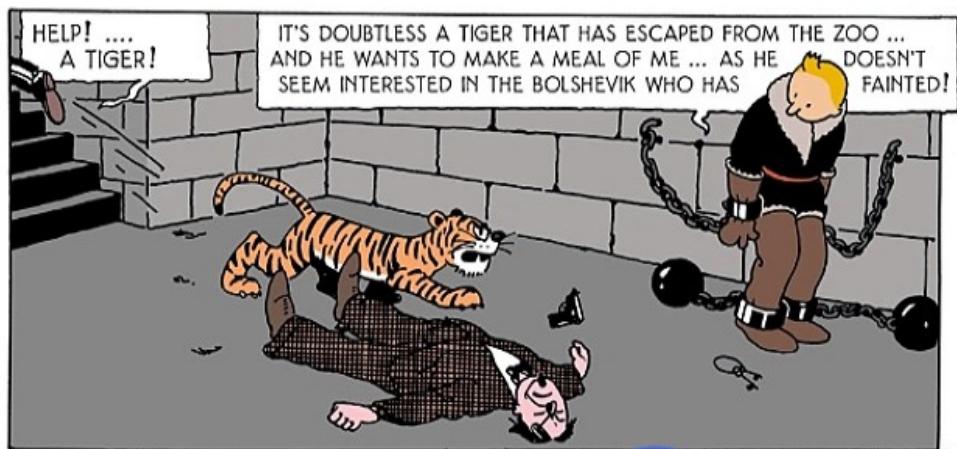












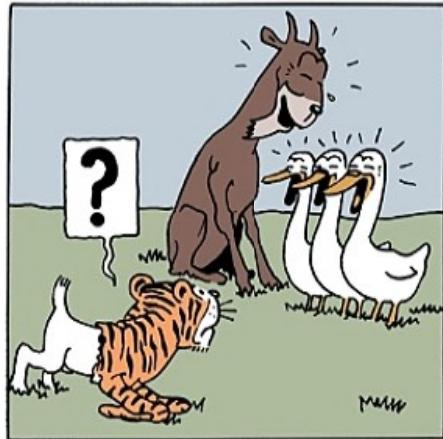
NONE OF THE MISERABLE WRETCHES WILL RECOGNISE SNOWY IN THIS FEARSOME DISGUISE THAT I FOUND IN THE BOXROOM, AND THEY'LL HAVE THE FRIGHT OF THEIR LIVES!



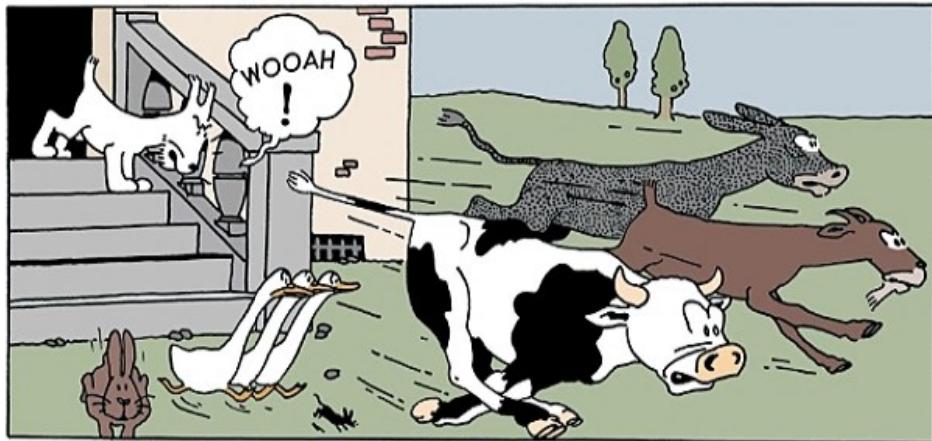
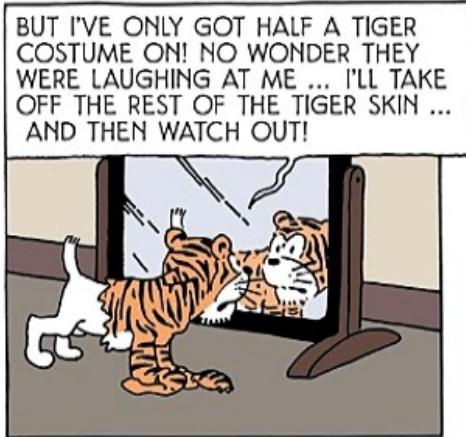


HERGE





HERGE



THE BOLSHEVIK WHO FAINTED ON SEEING THE TIGER CAME ROUND AND, INSTEAD OF EXECUTING ME, DECIDED TO LEAVE ME HERE TO DIE OF HUNGER.

LUCKILY, THE IMBECILE LEFT HIS KEYS!

ALL RIGHT? ...

YES ...

FREE!
FREE!!

AND THANKS TO ME!

BERLIN
15 KM

A THREE HOUR WALK! ... THAT'S NOTHING FOR US!

AND THEN WE RETURN HOME?
...

KEEP GOING, SNOWY!

YES, BUT
I'M TERRIBLY
THIRSTY.

BERLIN!

AT LAST! WE CAN EAT,
DRINK AND SLEEP.

•HERGE•





- HERGE -

AIR! ... I DESPERATELY NEED AIR!
... IF I DON'T GET TO THE WINDOW,
I'M LOST!



AT LAST ... I CAN BREATHE
AGAIN !
THAT SMELL WAS CHLOROFORM ...
THEY WANTED TO SEND ME TO SLEEP ...



OH! ... A NOISE ... THE DOOR
HANDLE IS TURNING, SOMEONE'S
COMING ... QUICK, PLAY DEAD!



AHA! THE CHLOROFORM WAS OF
SUPERIOR
QUALITY, IT DIDN'T
TAKE LONG
TO WORK.
MOSCOW WILL BE
PLEASED.



YOU ESCAPED ALL OUR TRAPS SO
FAR, TINTIN, BUT NOBODY EVER
ESCAPES ME, BOUSTRINGOVITCH!



AHA! YOU THOUGHT YOU HAD ME!
... NOW PUT UP YOUR FISTS,
BOUSTRINGOVITCH!



WELL! MY FRIEND, TINTIN DOESN'T
LET HIMSELF BE ROLLED OVER SO
EASILY! ... LOOK, YOU BELONG TO
THE OGPU, DON'T YOU?



OHO! AND WHAT DOES THIS LETTER
TUCKED INTO YOUR WAISTCOAT SAY?



IT MUST BE AN EXTREMELY IMPORTANT
DOCUMENT THAT I CAN'T UNDER-
STAND, AS IT'S ... ALL WRITTEN IN
CODE.



I MUST WARN
THE POLICE
IMMEDIATELY!



COME QUICKLY, OFFICER, I'VE JUST
APPREHENDED A DANGEROUS
CRIMINAL!



•HERGE



AND NOW THAT WE HAVE MONEY,
SNOWY, LET'S HIT THE ROAD ...
FOR RUSSIA! WE STILL HAVE A LOT
TO REPORT THERE!

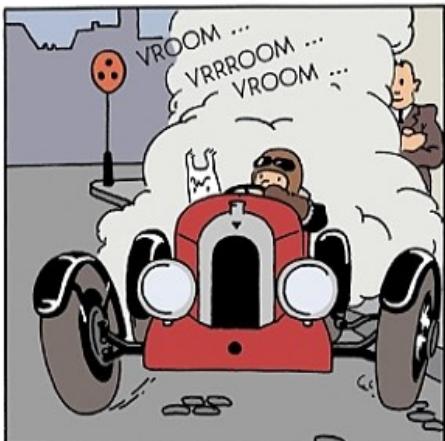


FIRST I'LL BUY A CAR FOR
THE TRIP ...

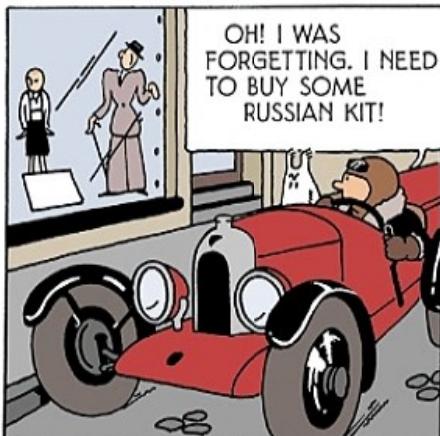


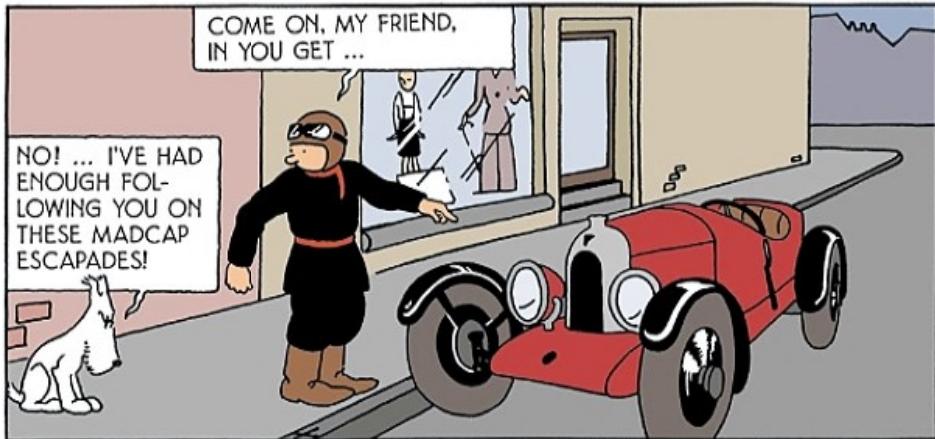
... YOU'LL BE WELL PLEASED WITH THIS
MODEL. SHE CAN DO 150 KM/H ON A
LEVEL STRETCH.

ENOUGH TO BREAK
OUR NECKS,
WHAT?



OH! I WAS
FORGETTING. I NEED
TO BUY SOME
RUSSIAN KIT!







I WONDER IF ANYONE WILL BE MEETING US AT THE STATION?...



Hooray! The Belgian frontier!



WHAT A JOY TO BE BACK IN BELGIUM!
ISN'T IT, SNOWY? ...
TRA ... LA ... LALALA



NOW I'LL SPRUCE MYSELF UP WITH THIS
COMB: ONE MUST BE TIDY COMING
BACK TO BRUSSELS!



NOW, A LITTLE
BRUSH UP ...



THAT TINTIN IS AN EGOIST!
HE'S ONLY CONCERNED THAT
HE SHOULD LOOK SMART COMING
BACK TO OUR FINE CITY!



SNOWY! ... SNOWY! ... WE'RE ARRIVING AT LIÈGE ...



...MEANWHILE, IN BRUSSELS...



AND HERE'S TIRLEMONT!!!

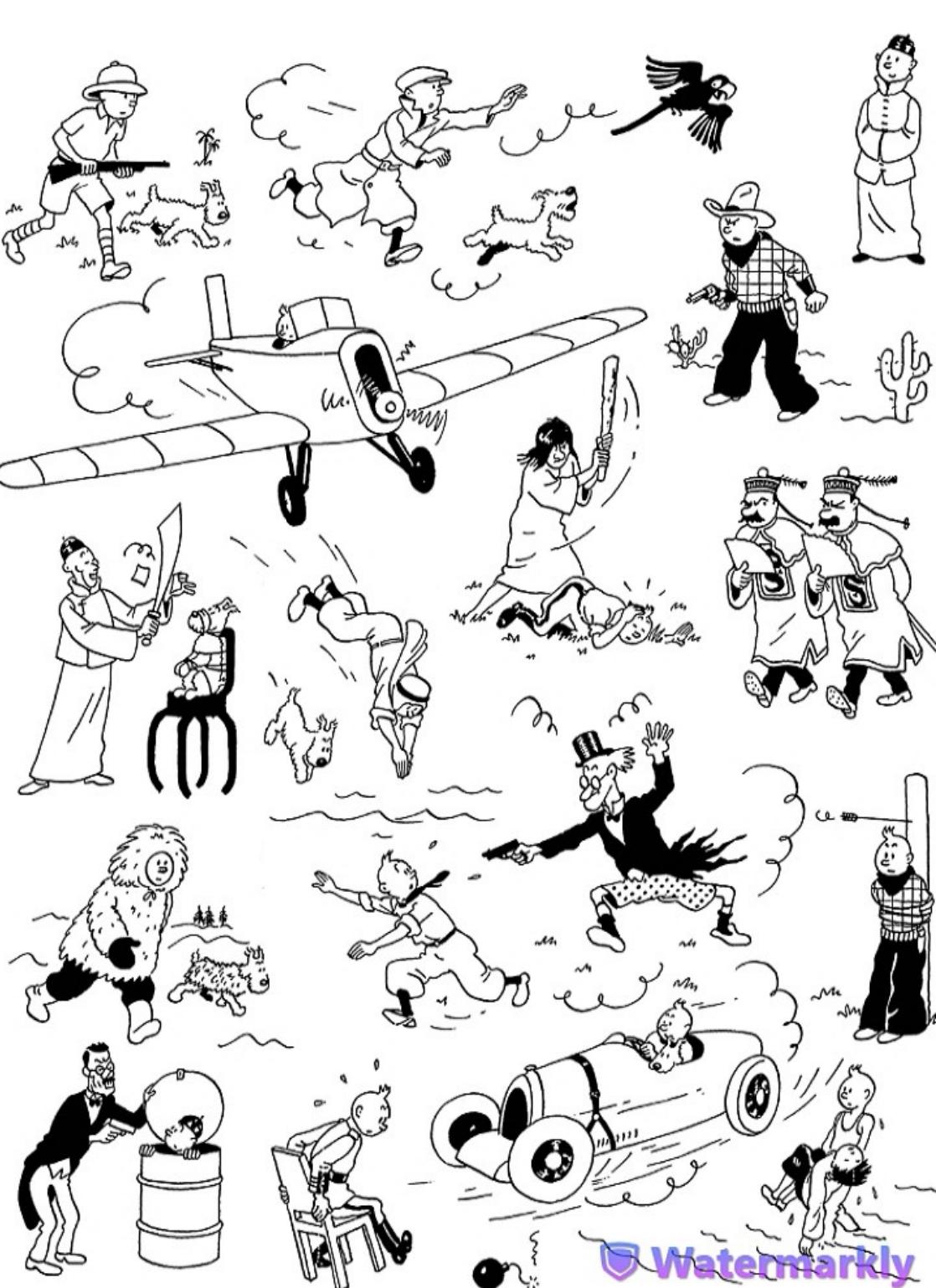


GREAT! HERE'S LOUVAIN! WE'RE ALMOST THERE!

I WON'T MOVE AGAIN, IN CASE I GET DIRTY.







This first Tintin adventure, created in 1929 and now for the first time in colour, takes on a new, vibrant life and legibility. Already bounding with energy, Tintin defines his physical appearance when he slams his foot down on the accelerator and surges forward in the powerful Mercedes open tourer. Seeking to suggest speed, Hergé has his hair blown back into a quiff... forever.

The young author – only 21 years old and quite untrained as a draughtsman – had just created a hero who would become universal and iconic in a series of twenty-four adventures.

English translation by Michael Farr



© Hergé / Moulinsart 2021

Reproduction, translation, and adaptation rights reserved for all countries.
Any reproduction, even partly, of this work is forbidden.

www.tintin.com



Nicolas Bonel - Atelier Chassan de Pommereh

www.museeherge.com
Watermarkly